



*Canterasin kaikuja*  
**Las Palmas**

**Suomi-Kerhon jäsentiedote No 1 Tammikuu 2014**



Kuva Kerttu Pajulahti

*Anjan ja Laurin loma-asunto vuorilla.*

Canterasın kaikuja on Kanariansaarilla, Las Palmasissa toimivan Suomi-Kerho Club Finlandian jäsenlehti. Se ilmestyy kolme kertaa vuodessa. Seuraava lehti ilmestyy maaliskuussa 2014.

**Päätoimittaja:** Rainer Kaskela  
**Toimitussihteeri:** Kerttu Pajulahti  
**Muu toimitus:** Marja Puuska,  
Reino Alanko,  
Eino Pesonen,  
**Avustajat:** Kalle Fröjd  
Liisa Varho  
**Tekninen toteutus:** Kerttu Pajulahti

Lehden toimitus on tarvittaessa tavattavissa Suomi-Kerhon tiloissa C/ Portugal 13.

**Suomi-Kerho** on Gran Canarialla Las Palmasissa toimiva epäpoliittinen, kulttuurinen yhdistys saarella asuville suomalaisille sekä niille espanjalaisille, joilla on läheisiä suhteita Suomeen tai suomalaisiin.

Se toimii:

- kerhon jäsenten yhdistävänä siteenä
- suomalaisten ja espanjalaisten molempien puolisen tuntemuksen ja ystävyysluottamuksen lujittamiseksi
- Suomen ja Espanjan välisen matkailun edistämiseksi järjestämällä mm.
- kulttuuri- ja virkistystilaisuuksia
- retkiä saaren eri osiin ja muualle Espanjaan
- matkoja matkatoimistojen kautta
- kielikursseja ja
- luento- ja esitelmätilaisuuksia sekä muita luvallisia harraste- ja ajanvietetilaisuuksia.

Kerhon osoite on C./ Portugal 13  
35010 Las Palmas de G.C.  
puh. (+34) 928 276 079  
fax (+34) 928 224 558  
sähköposti: [suomikerho@gmail.com](mailto:suomikerho@gmail.com)  
[www.suomikerho.net](http://www.suomikerho.net)

#### Suomi-Kerhon jäsenmaksu

Jäseneksi liittymismaksu on 40 € + jäsenmaksu 20 €.

Maksut voidaan suorittaa myös suoraan tilille:

Club Finlandia de Las Palmas  
IBAN: ES17 2038 7250 3760 0004 5931,  
BIC/SWIFT : CAHMESMMXXX,  
Pankki: BANKIA.

Toivomme, että jäsenen etu- ja sukunimi ilmenee maksutositteessa.

#### Ilmoituksien hinnat

1/1 sivu 140 €  
1/2 sivu 80 €  
1/4 sivu 60 €  
1/8 sivu 40 €

#### Lukijan palsta

Lukijat voivat jättää omia mietteitään ja juttujaan toimitukseen.

#### Avustajia

Lehti kaipaa vapaaehtoisia avustajia mukaan. Jos olet kiinnostunut lehden tekemisestä, ota yhteys toimistoon.



#### HALLITUKSEN JÄSENET V. 2014

Rainer Kaskela, puheenjohtaja  
[rainer.kaskela@gmail.com](mailto:rainer.kaskela@gmail.com)  
Puh. + 34 - 699 102 598 ja + 358 - 503 583 014

Varsinaiset jäsenet:

Aimo Jyrkinen, varapj.  
[aimojyrkinen@hotmail.com](mailto:aimojyrkinen@hotmail.com)  
Puh. +34 - 617 102 919 ja +358 - 449 323 221

Esko Berg, sihteeri  
[esko.k.berg@gmail.com](mailto:esko.k.berg@gmail.com)  
Puh. + 358 - 500 600 098

Aulikki Tikkanen  
[aulikin@hotmail.com](mailto:aulikin@hotmail.com)  
Puh. + 34 - 683 426 461

Kerttu Pajulahti  
[pajulahti.kerttuhaarina@gmail.com](mailto:pajulahti.kerttuhaarina@gmail.com)  
Puh. + 34 - 665 028 335 ja +358 - 407 350 356

Seppo Anttila  
[seppotanttila@gmail.com](mailto:seppotanttila@gmail.com)  
Puh. +34 - 608 583 238 ja + 358 - 400 205 290

Timo Markoff  
[nipa@suomi24.fi](mailto:nipa@suomi24.fi)  
Puh. +34 - 634 307 599 ja +358 - 500 177 951

Varajäsenet:  
Veikko Heiskanen  
[heiskanen.veikko@gmail.com](mailto:heiskanen.veikko@gmail.com)  
Puh. + 34 - 648 935 505 ja +358 400 900 700

Maila Turunen  
[maila.turunen@pp.sonera.net](mailto:maila.turunen@pp.sonera.net)  
Puh. + 358 - 414 552 605  
Seppo Helva  
Puh. +358 503 057 957

## TAVAROIDEN SÄILYTYS KERHOLLA

Kuukausimaksu on 1,50 euroa/kolli/kuukausi. Enint. 3 kolliä/perhe. Paino enint. 30 kg/kolli. Säilytysaika on 1 vuosi. Pienin säilytysmaksu on 9 euroa/kolli. Säilytysmaksu on seuraavalta vuodelta kaksinkertainen eli 3 euroa/kolli/kuukausi. Tavarat säilytetään 2 vuotta, jonka jälkeen ne hävitetään.

## CANTERASIN KAIKUJA

Jos haluat lehtesi postin välityksellä Suomeen ilmoita osoitteesi ja puhelinnumerosi kerhon toimistoon. Postitusmaksu on 3,00 euroa/numero. Postimaksu on maksettava etukäteen kerhon toimistoon tai tilille

IBAN: ES17 2038 7250 3760 0004 5931,  
BIC/SWIFT : CAHMESMMXXX,  
Pankki: BANKIA.

Voit lukea ja tulostaa lehtesi myös värillisenä internetin kautta osoitteesta: [www.suomikerho.net](http://www.suomikerho.net) jolloin ei tarvitse maksaa postimaksua.

# Puheenjohtajan palsta



Vuosi alkoi ryskyen ja paukkuen jo viikkoja ennen vuoden vaihdetta. Kerhollakin valittiin uusi hallitus ja puheenjohtaja. Hallitus nimesi eri toimintojen vastuuhenkilöt ja alueet. Voidakseen toimia nykyisessä laajuudessaan on tal-koolaisia mukana talvikaudella lähes 60 henkilöä erilaisissa tehtävissä. Toimintaa on usein viikon jokaisena päivänä aamuin ja illoin, jotta toiminta olisi kitkatonta.

Vuosikausia jatkuneet remontit kerhon tiloissa ovat tulleet ”loppusuoralle”, joten tulevina vuosina ei tarvitse investoida suuria summia tilojen muuttamiseksi. On kuitenkin vielä paljon tehtävää viihtyisyyden lisäämiseksi, johon on taloudellisestikin paremmat mahdollisuudet, mikäli tal-koohenki jatkuu.

Tietokone- ja ATK-toiminnat on tulleet esimerkilliseen kuntoon, josta myös kerhon seurantalaitteet on päässeet osalliseksi, lähinnä ilmastointi ja kulunvalvonta.

Paljon on vielä tekemätöntä työtä, jotta saadaan hallinnon tehtävät ajanmukaiseksi jäsenrekistereineen unohtamatta myös kirjastossa olevaa kirjaluetteloa, jota parhailaan uudistetaan.

Liiketoimintojen hinnoista on jäsenistö esittänyt mielipiteitä. Niinpä hallitus yksimielisesti päätti alentaa lounaan hinnan viiteen euroon, jotta oltaisiin jäsenetuhinnan tuntumassa. Lisäksi ma-to on mahdollisuus käydä kerholla

aamupalalla klo 9.-10. Maittavan aamupalan hinta on 2,50 euroa.

Omien ja kirjastosta lainattavien tietokoneiden käyttöaika kerhon tiloissa pidennettiin yhdellä tunnilla klo 9.30-13.30, joka on myös kirjaston aukioloaika.

Espanjan kielen opiskelut jatkuvat kuten ennenkin. Tieto- ja kurssien alkamisesta löytyy kerhon kotisivulta ja ilmoitustaululta.

Tanssi-, karaoke- ym. viihdetilaisuudet junailee huvitoimikunta, joka aloitti toimintansa vuoden alussa. Vastuuhenkilönä toimii Reijo Lindroos. Häneltä voi tiedustella tulevista viihdetapahtumista.

Retkiä saaren eri puolille jatketaan entiseen malliin. On paljon paikkoja, joissa ei vielä ole käyty ja joista ei retkivastaavalla ole tietoja. Uusien kohteiden suhteen kerhon aloitelaatikkoon voi jättää ideoita ja toivomuksia.

Patikkaretket on olleet myös suosittuja. Vuoristossa olevat polut ja reitit vaativat hyvää kuntoa ja kunnan ulkoiluvälineitä. Patikkaretkistä ja retkistä löytyy myös tiedot ”netistä” ja kerhon ilmoitustaululta. Suomi-Kerhon kuoro harjoittelee tiistai iltapäivällä, jolloin myös uudet laulajat voivat ilmoittautua mukaan. Esiintymisiä on myös kerhon ulkopuolella.

Kerhon kesätapaaminen on elokuulla, jolloin on myös hallituksen kokous. Paikaksi on suunnitteilla Puumala. Tätä kirjoittaessa asiasta ei vielä ole varmistusta, mutta maaliskuun ”Kaiuissa” on tietoa varmuudella ajankodasta ja paikasta. Tapaamiseen toivotaan runsasta osanottoa.

Lopuksi toivotan kaikille hyvää alkanutta vuotta sekä kauniita ilmoja kevättä odotellessa. Kehittäkäämme kerhon toimintaa hyvän mielen olohuoneeksi, missä voimme tavata, viihtyä ja toimia niin että kaikki ”pelaa” yhteiseksi hyväksi.

*Kerhoterveisin Rainer*



## SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA SÄÄNTÖMÄÄRÄINEN KEVÄTYLEISKOKOUS KERHOLLA maanantaina 24.2.2014 klo 13.00

**Osallistuminen kokoukseen edellyttää, että vuoden 2014 jäsenmaksu on maksettu ennen kokouksen alkua, kuten aikaisempina vuosinakin.**

**Yhdistyksen yleiskokous on päätösvaltainen, kun puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja yksi kolmasosa (1/3) jäsenistä tai heidän edustajistaan on paikalla.**

**Päätösvaltaisuuden takaamiseksi kutsutaan koolle toinen yleiskokous noudattaen säännöissä määrättyä koollekutsumisaikaa kokoontumaan tunnin kuluttua.**

**Tämä kokous on päätösvaltainen minkä tahansa jäsenmäärän ollessa läsnä.**

### **Kevätyleiskokouksessa käsitellään:**

1. Kokouksen avaus
2. Kokouksen järjestäytyminen
  - 2.1. Valitaan puheenjohtaja
  - 2.2. Valitaan sihteeri
  - 2.3. Valitaan kaksi pöytäkirjan tarkistajaa
  - 2.4. Valitaan viisi äänten laskijaa
3. Todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus
4. Hyväksytään kokouksen työjärjestys
5. Käsitellään hallituksen toimintakertomus edelliseltä vuodelta

6. Käsitellään tilikertomus edelliseltä vuodelta ja vahvistetaan tilinpäätös
7. Kuullaan tilintarkastajien lausunto
8. Päätetään tili- ja vastuuvapauden myöntämisestä tilivelvollisille tai muista toimenpiteistä, joihin tilikauden hallinto antaa aihetta
9. Päätetään tuloksen käytöstä
10. Vahvistetaan uudet ja eronneet jäsenet
11. Päätetään muista hallituksen esittämistä asioista
12. Päätetään jäsenten esittämistä asioista
13. Kokouksen päättäminen

**Suomi-Kerho Club Finlandia hallitus**

# SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA

## KEVÄÄN 2014 OHJELMA

Tammikuu 2014	Helmikuu 2014	Maaliskuu 2014
Ke 1 -----	La 1 Tanssit	La 1 Karnevaalitanssit
To 2 Sauna	Su 2 -----	Su 2 Laskiaissunnuntai
Pe 3 Mõlkky	Ma 3 Tanssit	Ma 3 Tanssit <i>Kaikuja</i>
La 4 Tanssit	Ti 4 Karaoke	Ti 4 Karaoke <i>n:o 2</i> (Laskiaistiistai)
Su 5 -----	Ke 5 Tanssit	Ke 5 Tanssit
Ma 6 Loppiaistanssit	To 6 Sauna	To 6 Sauna
Ti 7 Karaoke	Pe 7 Retki	Pe 7 Retki
Ke 8 Tanssit	La 8 Tietokilpa/Tanssit	La 8 Tanssit
To 9 Sauna	Su 9 -----	Su 9 -----
Pe 10 Retki	Ma 10 Tanssit	Ma 10 Tanssit
La 11 Tietokilpa/Tanssit	Ti 11 Karaoke	Ti 11 Karaoke
Su 12 -----	Ke 12 Ystävänäpäivätanssit	Ke 12 Tanssit
Ma 13 Tanssit	To 13 Sauna	To 13 Sauna
Ti 14 Karaoke	Pe 14 Mõlkky	Pe 14 Mõlkky loppukilp. Henkilökunnan karonkka klo 16
Ke 15 Tanssit <i>Kaikuja</i>	La 15 Tanssit	La 15 Tietokilpa/Tanssit
To 16 Sauna <i>n:o 1</i>	Su 16 Ystävänäpäiväjuhla	Su 16 -----
Pe 17 Mõlkky	Ma 17 Tanssit	Ma 17 Tanssit
La 18 Tanssit	Ti 18 Karaoke	Ti 18 Karaoke
Su 19 -----	Ke 19 Tanssit	Ke 19 Tanssit
Ma 20 Tanssit	To 20 Sauna	To 20 Sauna
Ti 21 Karaoke	Pe 21 Retki	Pe 21 -----
Ke 22 Tanssit	La 22 Tietokilpa/Tanssit	La 22 Tanssit
To 23 Sauna	Su 23 -----	Su 23 -----
Pe 24 Retki	Ma 24 Kevätyleiskokous	Ma 24 Tanssit
La 25 Tietokilpa/Tanssit	Ti 25 Karaoke	Ti 25 Karaoke
Su 26 Kuoro- ja musiikki- matinea klo 16	Ke 26 Tanssit	Ke 26 Tanssit
Ma 27 Tanssit	To 27 Sauna	To 27 Sauna
Ti 28 Karaoke	Pe 28 Mõlkky	Pe 28 -----
Ke 29 Tanssit		La 29 Kevätkauden Päättäjäistanssit
To 30 Sauna		Su 30 -----
Pe 31 Mõlkky		Ma 31 -----

**OHJELMA- JA AIKATAULU-  
MUUTOKSET MAHDOLLISIA.**

# HALLITUKSEN KOKOONPANO VUODELLE 2014



Rainer  
Kaskela  
puheenjohtaja



Aimo  
Jyrkinen  
varapj.



Esko Berg  
sihteeri



Kerttu  
Pajulahti



Aulikki  
Tikkanen



Seppo Anttila



Timo Markoff



Veikko  
Heiskanen  
1. varajäsen



Maila Turunen  
2. varajäsen



Seppo Helva  
3. varajäsen

## Vastuuhenkilöt

Taloudenhoitajat, Aimo Jyrkinen ja Aulikki Tikkanen  
Kirjanpitäjä, Hillevi Oksa  
Kahviovastaavat, Raili Aarnio ja Riitta Eskelin  
Ravintolavastaava, Liisa Ring  
Kokki, Seppo Helva  
Kiinteistö- ja turvallisuusvastaava, Timo Markoff  
Viihteen ajoitukset ja koordinaattori, Reijo Lindroos  
Äänitekniikkavastaava, Matti Sarapaltio  
Keittiön ja kahvion ostovastaava, Matti Väisänen  
Biljardivastaava, Markku Korkiakangas  
Kaikuja, päätoimittaja, Rainer Kaskela  
Kaikuja, toimitussihteeri, Kerttu Pajulahti  
Toimistotyöntekijät, Aulikki Tikkanen ja  
Irma Kuisma-Berg  
Baarivastaava, Saara Eskelinen

Saunamajuri, Reijo Elo  
Yläkerran salivastaava, Maila Turunen  
Alakerran salivastaava, Tuula Lindholm  
Mölkkyvastaava, Kalevi Ahokas  
Patikointivastaava, Kalevi Ahokas  
Shakkivastaava, Viktor Jenu  
Kirjastovastaava, Katariina Kiiliäinen  
Arpajaisvastaava, Sirkka Kaskela  
Retkivastaava, Rainer Kaskela  
Tietokilpailuvastaava, Eino Pesonen  
Jäsenrekisterivastaava, Seppo Anttila  
Kotisivu-, facebook- ja  
sähköpostivastaava, Esko Berg  
Tiedotusvastaava, Aimo Jyrkinen

## INFOA INFOA INFOA INFOA INFOA INFOA INFOA

### HUOM! JÄSENILLE

Aamupalaa  
saatavana  
ma-to klo 9.00-10.00  
hintaan **2,50 €**

### HUOM!!!!!! Kelan kansainvälisten asioiden palvelunumerot muuttuvat

#### UUDET PALVELUMEROT: Maasta- ja maahanmuutto

- suomeksi 020 634 0200  
- ruotsiksi 020 634 0300  
- englanniksi 020 634 0200

#### Rajat ylittävän terveydenhuollon yhteyspiste

020 634 0400 (suomi, ruotsi, englanti)  
verkkosivut  
www.kela.fi/yhteyspiste

# Rainer Kaskela palasi kerhon puheenjohtajaksi

Suomi-Kerhon sääntömääräinen syysyleiskokous pidettiin 16.12.2013 kerholla. Kokouksen avasi hallituksen puheenjohtaja Maila Turunen. Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Esko Berg, pöytäkirjasihteeriksi Reino Alanko ja toiseksi sihteeriksi puheenvuorojen kirjaamiseksi Rainer Kaskela. Pöytäkirjan tarkistajiksi nimettiin Lauri Kostilainen ja Viktor Jenu. Äänenlaskijoina toimivat Esko Puuska puheenjohtajana, Niilo Ijas, Seppo Järvinen, Sirkka Kaskela ja Sirkka Harju.

## Kokouksella runsas osanotto

Kokoukseen ilmoittautui henkilökohtaisesti 159 jäsentä ja valtakirjalla lisäksi 20 henkeä eli kokouksessa oli edustettuna yhteensä 179 äänivaltaista jäsentä. Kaikkiaan kerhoon kuului kokouspäivänä 589 henkeä, joista äänioikeutettuja oli 430 eli kokouksessa oli siis edustettuna lähes 42 % kaikista äänioikeutetuista jäsenistä. Sääntöjen mukaan vähintään kolmannes tarvitaan päätösvaltaisuuteen tai joudutaan pitämään uusi kokous, jossa ei ole osanottomäärälle minimivaatimusta. Tähän takaporttiin ei nyt tarvinnut mennä.

## Kokous sujui rutiinilla ja vilkkaalla keskustelulla

Puheenjohtaja Esko Berg hoiti tavallista pidemmän kokouksen tottuneesti. Hyväksyttiin hallituksen esitys säilyttää jäsen- ja liittymismaksut ennallaan vuodelle 2014; jäseneksi liittymismaksu on 40 euroa ja vuosijäsenmaksu on 20 euroa. Kokouksen puheenjohtaja luki toimintasuunnitelman ja kerhon kirjanpitäjä Hillevi Oksa esitteli talousarvion vuodelle 2014. Molemmat asiat antoivat aiheen monipuoliseen ja vilkkaaseen keskusteluun. Toimintasuunnitelmaa koskevia puheenvuoroja käytettiin 25 kappaletta. Lauri Kostilainen korosti, että verovapaa yhdistys ei saa maksaa palkkoja. Hän muistutti, että saunaa saavat käyttää vain kerhon jäsenet. Vaito Samulin mielestä minkä tahansa tehtävän ulkoistamisesta on päätettävä yleiskokouksessa. Matti Sarapaltio esitti, että etelästä tuleville tasokkaille esiintyjille pitäisi voida maksaa matkakulut vaikka laittamalla hattu kiertämään, jolloin kuluja ei tule kerholle lainkaan. Tämä esitys aiheutti väittelyä puolesta ja vastaan. Talousarviokeskustelu oli myös perusteellinen. Kari Keskinen mielestä talkookuluissa ei ollut kaikkia kuluja, jotka siellä pitää olla avoimesti, pelkät karonkkakulut eivät riitä. Hän totesi myös, että investoinnit eivät ole meno, vaan niistä tehtävät poistot, joten talousarvio on ylijäämäinen. Vaito Samuli kaipasi tarkempaa erittelyä hallintokuluista ja kerhotoiminnasta. Marjukka Arpre-Keskinen tiukasti, mitä terveydenhoitokulut sisältävät ja sai Hillevi Oksalta kuulla, että siihen sisältyi lääkekaappiostot ja jalkahoidot kerran vuodessa n. 30 hengelle, jotka tekevät raskasta jalkatyötä. Matti Sarapaltio painotti, että hygieniapassit on hoidettava kuntoon. Hannu Vesa ja Klaus Saarinen kannattivat hallituksen esitystä toimintasuunnitelmaksi ja talousarvioksi. jotka molemmat hy-



*Uudelle puheenjohtajalle Rainer Kaskelalle ojennettiin kukat.*

väksyttiin lisäyksellä, että mölkkyä pelataan joka toinen perjantai ja uudelle hallitukselle annetaan käydystä keskustelusta muistio.

Puheenjohtajaehdokkaista oli tällä kertaa kolme eli Sisse (Sirkka-Liisa) Grün, Rainer Kaskela ja Timo Markoff. Äänenlaskennan ajaksi kokous keskeytettiin ja nautittiin kerhon tarjoamat pullakahvit. Äänestyksessä annettiin 179 ääntä, ja ne jakautuivat seuraavasti: Rainer Kaskela 92 ääntä, Timo Markoff 59 ääntä ja Sisse Grün 28 ääntä. Näin ollen Rainer Kaskela valittiin hallituksen puheenjohtajaksi, jota kutsutaan myös kerhon puheenjohtajaksi. Valittu puheenjohtaja kiitti luottamuksesta ja lupasi toimia kerhon parhaaksi kykyjensä mukaan. Sekä uudelle puheenjohtajalle Rainer Kaskelalle että luopuvalle puheenjohtajalle Maila Turuselle ojennettiin kukat.

Erovuorossa olivat hallituksen varsinaiset jäsenet Olavi Wilenius, Kalevi Ahokas ja Esko Berg. Syysyleiskokouksessa 2012 kaksivuotiskaudeksi varsinaisiksi jäseniksi valitut Aulikki Tikkanen, Kerttu Pajulahti ja Seppo Anttila jatkavat hallituksessa vuoden 2014 loppuun saakka. Varajäseninä olivat vuonna 2013 Raimo Männistö, Sisse Grün ja Ilmari Jauhiainen.

Suoritettua äänestyksessä valittiin kolme varsinaista hallituksen jäsentä kahdeksi vuodeksi ja kolme yleisvarajäsentä yhdeksi vuodeksi. Kokous keskeytettiin äänenlaskennan ajaksi. Tauon aikana pääsimme hetkeksi seurustelemaan ja rupattelemaan keskenämme vapaa-muotoisesti ja vaihtamaan kuulumiset.

Äänestyksessä tulivat valituiksi varsinaisiksi hallituksen jäseniksi kahdeksi vuodeksi Aimo Jyrkinen (109 ääntä), Esko Berg (99 ääntä) ja Timo Markoff (92 ääntä). Hallituksen yleisvarajäseniksi valittiin Veikko Heiskanen (51 ääntä), Maila Turunen (49 ääntä) ja Seppo Helva (33 ääntä).

Varsinaisiksi tilintarkastajiksi valittiin Pekka Arinen ja Sauli Majava sekä varatilintarkastajiksi Reino Alanko ja Viktor Jenu. Uusia jäseniä oli liittynyt vuoden 2013 aikana 83 ja eronnut tai katsottu eronneeksi jäsenmaksun laiminlyönnin vuoksi 55 jäsentä.

Hyvät jäsenet, antakaa uudelle hallitukselle runsaasti aloitteita portaiden päässä olevaan aloitelaatikoon! Onnellista Uutta Vuotta kaikille jäsenille!

*Reino Alanko*

## Kirjaston kuulumisia

Tervetuloa kirjastoon kerhon aukiolopäivinä eli maanantaista torstaihin. Kirjastolla on nyt uudet aukioloajat: aavaamme jo kello 9:30, pidämme lounastauon kello 12:30-13 ja suljemme kello 13:30.

Kirjasto on Suomi-Kerhon palvelu jäsenilleen. Kirjastossa on lähes 6.000 kirjaa; kaunokirjallisuutta, mutta jonkin verran myös tietokirjallisuutta. Koska kirjastotila on melko ahdas ja hyllyt ovat täynnä, viime syksynä aloitettiin pölysimpimpien ja risaisimpien kirjojen poistot inventoinnin ja kirjojen tietokoneuudelleenjärjestelyyhteydessä. Kirjaston käytettävyyttä lisätään myös sillä, että tietokirjallisuus erotetaan kaunokirjallisuudesta. Tietokirjat ovat aiheensa mukaisissa luokissa; esimerkiksi uskonto, lääketiede, historia ja elämäkerrat kukin omissa kohdissaan. Tietokirjat alkavat henkilökunnan työpöydän takaisista hyllyistä. Valitamme siirtymäkauden aiheuttamaa sekavuutta. Tarvittaessa voi kysyä neuvoa kirjastohenkilökunnalta, autamme mielellämme.

Entiseen tapaan kirjaston aukioloaikoina kirjastosta saa käyttöön pientä maksua vastaan miniläppäriin. Alasalissa voi käyttää myös omilla koneilla kerhon langatonta nettiyhteyttä. Käyttö on aina kuitattava, vaikka se on maksutonta.

Kirjastoa käytetään suhteellisen paljon; viime vuonna lainoja kertyi miltei 1.700. Valtaosa uusista kirjoista saadaan lahjoituksina kerhon jäseniltä. Viime vuonna kirjoja saatiin paljon, 274 kappaletta. Kiitos kaikille lahjoittajille! Viime syksyn uutuuksiakin on jo jonkin verran. Niihin olemme lisänneet tarralapun ja toiveen kahden viikon laina-ajasta. Kierron nopeuttaminen antaa useammalle mahdollisuuden lukea uutuuksia Kanarialla vietetyn talven aikana.

*Katariina Kiiliäinen*

## Venäläinen ja kansainvälinen keittiö



**Avoimna arkisin klo 13-16 ja 20-24  
sunnuntaisin klo 13-16**

**PASEO DE LAS CANTERAS n:o 7  
puh: 928 464 515**

## Pankkiautomaatit jossa on SUOMENKIELINEN TEKSTI

**Mesa y Lopez 45-47  
pankki SABADELL**

**Albareda lähellä huoltoasemaa  
pankki SABADELL**

**Calle de José Franchy Rocas  
(Suomen konsulaatin vieressä)**



Harriet Heilbut

**Asuntojen  
vuokraus-  
ja välitys-  
toiminta  
kauttani.**

email: [harriett.canasol@gmail.com](mailto:harriett.canasol@gmail.com)

**Toivotan vanhat ja  
uudet asiakkaat  
tervetulleiksi  
matkavarausten  
järjestelyissä ja  
asuntojen  
vuokrauksessa.**



**Suoria matkoja  
Suomeen  
ja yhdellä välilaskulla.**

**Soita + 34 - 651 371 468**

**Harriet Heilbut**

**Toimistoajat: ma-pe klo 10-13**

MATKATOIMISTO

**VIAJES CANASOL**

C/. Tomas Miller 20 - 35007 Las Palmas

Puh. + 34 - 928 227 172 - Fax + 34 - 928 472 078

Email: [harriett.canasol@gmail.com](mailto:harriett.canasol@gmail.com)

# Itsenäisyyspäiväjuhla Las Palmasissa

Itsenäinen Suomi täytti 96 vuotta 6.12.2013. Merkkipäivää juhlitettiin monin tavoin Suomessa, mutta myös Suomen rajojen ulkopuolella. Las Palmasissa kunnioitettiin Suomen itsenäisyyspäivää juhlien Hotelli Reina Isabelissa Suomi-Kerhon järjestämässä tilaisuudessa. Ohjelma oli hyvin perinteinen sisältäen puheita sekä Suomi-Kerhon kuoron lisäksi yksittäisiä laulu- ja musiikkiesityksiä. Suomen lipun sisääntulo airueineen juhlan alussa ja poistuminen päätösvaiheessa on aina vaikuttava tapahtuma. Tilaisuuteen osallistui yli kolmesataa henkilöä. Tarjoiluna osanottajille oli maljan kohotusta varten Cava-kuohuviinilasi sisääntullessa ja päätöskahvi tilaisuuden lopuksi.

Avajaispuheen piti kerhon puheenjohtaja Maila Turunen kohottaen maljan isänmaalle eläköön-huudoin.



gelma, erityisesti nuorisotyöttömyys. Talouskriisit EU-maissa ovat koetelleet eri muodoissa myös Suomea.

Reina Isabelissa järjestetty itsenäisyyspäiväjuhla oli upea tapahtuma. Tilaisuus kokosi taas kerran Gran Canarialla olevat suomalaiset yhteen, olivat he saarella missä ominaisuudessa hyvänsä. Usein kuultua on, että juhlan pitäisi olla iloisempi ilmeeltään. Tilaisuus ei saisi olla jäykkä. Laulujen ja puheiden pitäisi olla kevyempiä luonteeltaan. Pukeutuminen pitäisi olla vapaata, ei siis parasta päälle-tilaisuus, vaan rento tapahtuma asuja myöten.

Suomi-Kerhon kuoro esitti kolme laulua. Kuoroa johti Matti Koivumäki ja säestäjänä toimi Kai-Jussi Jankeri. Juhlapuheen piti Riitta Prusti. Lauluesityksistä vastasivat Kai-Jussi Jankeri sekä perhe Vähäjylkkä kokoonpanolla Harri, Elina, Kaisla-Maria, Olivia, Iikka ja Tyyra. Valtiovallan tervehdysten esitti kunniaavarakonsuli Maritta Kettunen. Päätössanat tilaisuuteen lausui Helena Castrén. Yhteislauluna oli ohjelman välissä Olet maamme armahin Suomenmaa ja päätöslauluna oli Maamme-laulu. Itsenäisyyspäivän tanssit kerholla kruunasivat juhlapäivän.

Itsenäisyyspäivien juhlapuhetta on aina odotettu mielenkiinnolla. Hienoja puheita, hienoja näkemyksiä Suomeen ja Suomen itsenäisyyteen. Riitta Prusti totesi, että itsenäisyyspäivä on ennen kaikkea kunnianosoitus veteraaneille, mutta myös sukupolvelle, joka on rakentanut hyvinvointivaltion ja lapsilleen paremman tulevaisuuden. Prusti totesi puheessaan, että Suomi on hieno maa ja edelleen hyvinvointivaltio monista ajankohtaisista ongelmista huolimatta. Työttömyys on päivänpolttava on-



Ihmettelen näitä kannanottoja. Herääkin kysymys, miksi itsenäisyyspäiväjuhla täällä meidän saarellamme kaikista näistä arvioinneista huolimatta on niin suosittu. Siis yli kolmesataa henkeä. Mikä tilaisuus tänä päivänä Gran Canarialla vetää yhtä paljon suomalaisia samaan tilaan kuin itsenäisyyspäiväjuhla? Riitta

Prusti totesi puheessaan, että muissa Pohjoismaissa itsenäisyyspäivää vietetään keväällä ja niiden luonne ehkä vuodenajasta johtuen on keveämpi tai jopa riehakkaampi kuin meidän itsenäisyyden juhlitamis tapahtumat. Joulukuu on mielestäni hieno itsenäisyyspäivälle. Syksyn synkkyys on takana. Joulun ja uudenvuoden odotus





on edessä. Eteenpäin on elävän mieli.

Sodan jälkeen syntyneenä, vapaassa Suomessa kasvaneena itse haluan kunnioittaa itsenäisyyttä juhlapäivinä juhlallisilla menoin. Kynttilät ikkunalla kuuluvat lapsuudenmuistoihin. Itsenäisyyspäivän ilta Suomessa kynttilänvaloineen ikkunoissa kylissä ja kaupungissa oli sykkähdyttävä tunne. Las Palmasissa kynttilät palavat ainakin meillä, joskaan ei ikkunalla. Suomi-Kerhon itsenäisyyspäiväjuhla viritti tunnelman ja lämpimät muistot itsenäisyyspäivän vietosta Suomessa.



Riitta Prustin juhlapuheen päätökseksi esittämä Jorma Eton runo Suomalainen kolahti varmaan moneen juhluvieraaseen. Siitä runosta voi jokainen löytää ehkä omaehtoisen kokemuksen. Allekirjoittaneelle heti ensi säkeet osuivat kohdalle: Suomalainen on sellainen joka vastaa kun ei kysyt, kysyy kun ei vastata, ei vastaa kun kysytään...

Kiitos Suomi-Kerholle upeasta tilaisuudesta.

*Marja Puuska*

## Kolumni elävästä elämästä

Koti Suomessa, koti Kanarialla. Joskus taannoin oli jakomielinen olotila siitä, missä kotipaikka on. Enää ei ole. Koti on siellä, missä kulloinkin olen. Vuosia olen asunut mieheni Eskon kanssa suurimman osan vuodesta Kanarialla. Kahdeksan kuukautta Las Palmasissa ja neljä Espoon Matinkylässä. Sukkuloiminen näiden kahden maan välillä on ollut vuosi vuodelta helpompaa. Kumpaankin kotiin tullessamme tuntuu kuin olisimme olleet juuri siellä koko ajan viettäen normaalia eläkeläiseloa. Paitsi Kanarialla mietimme, mitä hittoa talvella tekisimme Suomessa. Las Palmasissa päivät täyttyvät kaiken maailman tapahtumista. Suomessa vahtisimme talven oikkuja, tuleeko lunta, onko liukasta, mitäs nyt tehtäisiin? Kaikki on kaukana, paitsi ruokakaupat. Terveystuhoinkin Suomessa on niin ja näin, samoin sairaudenhoito – kuulemma.

Pakko kertoa omakohtaista kehua terveyden- ja sairaanhoidon alueelta Las Palmasissa. Meillä on vuosia ollut sama omalääkäri terveyskeskuksessa, joka puhuu espanjan lisäksi myös englantia. Hän tuntee tarpeemme ja vaivamme, joten kanssakäyminen on helppoa. Kerran kolmessa kuukaudessa on vakioaika resepteille. Yllätysvaipeihimme saamme ajan vastaanotolle tosi nopeasti. Terveystuhoon lähetettävä aika erikoislääkärille tai tutkimuksiin hoituu kohtuullisessa ajassa. Normaalit verikokeet tehdään kerran vuodessa. Oma sairaanhoitajakin on terveyskeskuksessa. Kerran vuodessa hän mittaa kaikki tarpeelliset jutut kuten verenpaineen, verensokerin, elopainon ja pituuden sekä tenttaa elämäntavat kirjatakseen ne atk-tiedostoihin ja antaa hyvät ohjeet ruokavalioon ja liikuntaan. Jos hänen mielestään on tarkkailtavaa, tulevat seurantakäynnit tiiviiseen tahtiin.

Terveystuho on hyvässä hallinnassa. Omakohtaisesta sairaanhoidosta annan kymmenen plus-pisteet. Saarella kirjoilla olevana kävin ikäperusteisessa mammografiassa. Diagnoosi oli rintasyöpä. Pieni, mutta pahanlaatuinen. Kuukauden silmään olin leikkauspöydällä monien tarkkaan tehtyjen tutkimusten jälkeen. Pikku pala pois ja perkeleelliset hoidot ärhäkkyuden vuoksi. Tukka lähti. Uusi kasvoi hoitojen jälkeen. Hiuksista tuli kiharat ja yhtä vaaleat kuin lapsuuteni aikoina. Kaikilla asioilla on puolensa.

Edellä kerrottu on sairauden hoitoa Kanarialla. Jälkihoito sairaudesta on yhtä upeaa kerrottavaa. Kaikille syöpää sairastaneille on viiden vuoden seuranta. Leikkauksesta on aikaa pari vuotta. Tuon ajan olen ollut monipuolisessa tarkkailussa. Pienestäkin poikkeamasta oletusarvoihin suoritetaan tosi tarkat tutkimukset. Onnekseni kaikki hyvin ainakin tähän asti. Olen turvallisissa käsissä.

Onhan täällä toki ongelmia terveys- ja sairaanhoitoon liittyen. Espanjan talous on kuralla. Terveystuhoita on jouduttu karsimaan. Kerrotaan, että erityislääkäreille on pitkät jonotusajat. Esimerkiksi silmälääkäriin pääsyä joutuu odottamaan kuukausia. Näköni on kevään mittaan selvästi huonontunut. Kävinkin sitten kesällä Suomessa silmälääkäriin. Toisessa silmässä todettiin paha harmaakahi, joka edellytti leikkausta. Toisessa silmässä puolestaan oli niin lievä kaihin alku, että ei mahdollistanut lähetettä kunnalliseen hoitoon Suomessa tai maksusitoumuksesta Espanjassa tapahtuvaan operaatioon. Sokeako pitäisi olla, ihmettelin. Tein valintani. Silmät operoitiin syksyllä Las Palmasissa jonottamatta, yksityisesti. Näen hyvin.

Koti Suomessa ja Las Palmasissa. Nautin todella talvehtia Las Palmasissa ja viettää kesäkuukaudet Suomessa. Aika aikaa kutakin. Näin on nyt ihanteellista meidän elämäntilanteessamme.

*Marja Puuska*



# AITO JAPANILAINEN RAVINTOLA **BENKEI** of Tokyo



**ANKERIASMENU**



**PORSAANLIHAMENU**



**KANAA GOYSA**



**SAVUSTETTUA  
SUSHIA**



**SUSHI**



**SASHIMI**

**SUOMI-KERHON JÄSENIILLE JA TÄMÄN  
LEHDEN LUKIJOILLE 10 %:N ALENNUS**

**AVOINNA:  
MA-LA 13-16 JA 20-23  
SU 13-16**



**OSOITE: RAFAEL ALMEIDA 34 PUH: 928-472 513**

# SCANTRAVEL



Järjestää  
Teille kaikki  
tarvitsemanne  
laiva- ja lento-  
liput sekä  
hotelli-  
varaukset  
kaikkialle  
maailmassa.

Irene, Paqui ja Yaiza

Suomenkielinen palvelu (Irene)  
Toimistomme on auki  
joka arkipäivä (ma-pe) klo 9.00-19.00

## SCANTRAVEL

C/Alfredo L. Jones 23,  
35008 Las Palmas de G.C.  
E-mail: irene@scantravel.es  
Puh: 928 265 300 Fax: 928 263 493

### HUOM! 1.6. 2013 AVATTIIN TOIMISTO

Avda. Carlos V, 53,  
35240 Carrizal, Ingenio, G.C.  
E-mail: scantravel@scantravel.es  
Puh: 928 786 048 Fax: 928 785 523

## VAIHDA TUPAKKA TERVEELLISIIN HÖYRYHENKOSIIN

Paljon makuja - hyvät henkoset  
Kustannukset putoavat reilusti  
Ei tervaa, häkää, myrkyjä eikä  
terveysriskejä

**saxomatti@gmail.com**  
**( 0034) 693 768 101**

LAAJA VALIKOIMA SUOMEN KOTISIVUILTA  
**WWW.PUFF.FI**



C/Grau-Bassas, 4  
35007 Las Palmas de G.C.  
Tel. 928 270 065

Toimintaa jo vuodesta 1947

\* Työskentelemme Kanarian  
sosiaaliturvan mukaisesti  
**15 % alennus suomalaisille**

\* Ilmainen  
näöntarkastus

\* Piilolinssien  
sovitus

\* Aurinkolasit  
vahvuuksilla,  
optikon  
tutkimuksilla

\* Ajanvaraus  
tehtävä  
etukäteen  
näön-  
tarkastusta  
varten

## Casa Murshid

Tel: +34 928 270 669  
CALLE SAGASTA NO. 3  
LAS PALMAS DE GC, SPAIN  
e-mail: thadhaniharesh@yahoo.com



## MERKKITUOTTEET

**KELLOT:** CASIO, SEIKO,  
ORIENT, RACER  
Citizen Quatrzo,  
Citizen Ecodrive

**KAMERAT:** Sony, Samsung,  
Nikon, Canon,  
Casio, Pentax,  
Fuji Film,  
Sharpixele

**TELEVISIOT:** LG, Samsung,  
Sony,  
Panasonic  
(Plasma-LCD-LED)

**PUHELIMET:** Nokia, Samsung,  
Sony Ericsson,  
I Phone, LG

**STEREOT:** LG, Samsung,  
Philips

## LAHJATAVARAT

# Suomi-Kerho retkeilemässä Rommiä, kirkkoja ja serpentiinitietä

Mänty-Madonna odottaa Suomi-Kerhon retkeiläisiä Terorissa. Madonnan henki ottaa vastaan vieraat ja jos oikein on henkisesti tai hengellisesti vastaanottavainen, saattaa Madonnan nähdä leijaillevan hopeanhoitoisena pyhimyksen kotikirkon kuorissa.

Serpentiinitielle linja-auto puikkelehtii kapeaa väylää pitkin, ja alkumatkasta tie hiljentää matkustajat yllättävän vaikuttavilla maisemillaan. Monet matkalaiset mietiskelevät jo Arucasia,



sillä rommi- ja likööri-ritehdas on sentään matkakohteena mielenkiintoinen. Eivätkä suotta mietiskelekään, sillä mahtavat rommitynnyrihyllyt tekevät vahvan vaikutuksen. Pieni likööri- tai rommiryppy ilmaistarjoituksena avaa kieliä ja jopa joiltakuilta kukkaroakin: aidot rommi- ja likööripullot siirtyvät retkeiläisten mukaan. Ja näkyypä alahyllyllä olevan monien hyväksi havaitsemaa vatsalääkettäkin!

Kerhon puheenjohtaja Rainer pitää tunnelmaa yllä tyylikkäällä vitseillä. Arehucas-rommipullot kilahtelevat mukavasti liuskekivikirkkoon siirryttäessä. Liuskekivikatedraalia rakennettiin melkein koko viime vuosisata, se valmistui vuonna 1777. Rommitislaamon jälkeen miellyttävän sopiva pysähdyspaikka on Firgas, josta saa virkistävää lähdevettä. Sopivasti kaupungin keskusta rakennettu vesiputous soljuu vieraiden bussireitin varrella. Kulaus lähdevettä kirkastaa kummasti ajatuksia tultaessa Teroriin, todella viehättävään Mänty-Madonnan kaupunkiin.

Mänty-Madonnan kaupunki Teror on kanarialaisten pyhiinvaelluspaikka. Suomalaisen silminkin kaupunki on rauhallinen ja sielua hiveloivine vanhoine rakennuksineen ”pyhäksi” kaupungiksi oikein sopiva. Retkeilijöistä jonkin mielestä Arucasissa rommitislaamon tarjoilu edesauttoi Madonnan näkemiseen? Voihan sitä niinkin kuvitella, mutta ne, jotka löysivät basilikan avoimen oven ja kipusivat toiseen kerrokseen pyhimyksen luo, saattavat olla eri mieltä! Uskokoon ken haluaa. Neitsyt



Nuestra Senora del Pino on Gran Canarian suojeluspyhimys.



Hiljaiseksi mielen veti varsinkin ruokailun jälkeinen Vallesecossa. Komea panoraamaravintola antoi puitteet runsaalle ruokatarjoilulle. Eipä tainnut matkalaisista monikaan kielteistä sanaa hinnan ja ruoan määrän suhteesta sanoa? Laadusta tietenkään voi olla aina erilaisia mietteitä. Ja rauhallisen uniseksi tuli mieliala ruokailun jälkeen kuljetajan ohjattessa vakaasti kapealla, rotkoisella tiellä kohti Las Palmasia.

Odotellaan seuraavaa kerhon retkeä.

*Kalle Fröjd*



# Suomi-Kerhon Talent

Talent-viihdeohjelmassa etsitään lahjakkaita ja lupaa-vimpia viihdekykyjä. Laji on vapaa – siis kyvyt esiin monipuolisesti. Suomessa tästä ohjelmasta on saatu nauttia jo monta vuotta, kerrotaan Suomen Talent-nettisivuilla.

Meillä Kanarialla viihdekykyjä on pilvin pimein – siis lahjakkuuksia. Suomi-Kerho toteutti viime vuoden loppupuolella Talent-ohjelman ensimmäisen kerran maanantaitanssien ohessa. Yllätyksenä järjestäjille oli osanottajien suuri määrä sekä ohjelmiston monipuolisuus. Esiintyjien taidot omalla sarallaan olivat nautinnollista kuultavaa ja katsottavaa. Ensimmäiseen Talenttiin osallistui kaiken kaikkiaan peräti 18 esiintyjää.

Kerhon Talent-ohjelma toteutettiin siten, että neljänä peräkkäisenä maanantaina voittaneet kilpailivat loppukilpailussa uudenvuoden aattona. Yleisö päätti voittajan. Äänestys suosikista – joko aplodit tai käsiäänestys rat-

kaisi – kaikki näkyi ja kuului. Helppo ja helppo! Kaikki olivat upeita. Yleisöllä oli vaikea valinta. Vatsatanssi oli aivan uskomattoman hieno esitys, kuten argentiinalainen tangokin, Heinäveden nimismies oli hieno tarina, kulkuripoika pankon päällä riiuureissullaan ja runot... Yleisö valitsi ykköseksi Marja-Liisa Jankerin esittämän vatsatanssin nimeltään Shik – Shak – Shok.

Talent-ohjelma oli tänä syksynä uusi tapahtuma Suomi-Kerholla. Mielestäni onnistunut kokeilu. Meillä on joukossamme aivan upeita esiintyjä. Kaikki eivät laula kuorossa eivätkä karaokessa eivätkä osallistu näytelmiin. Kerrontaa ja musisointia on hallussa monilla. Kyvyt esiin ja estradille. Jatkamme Talent-ohjelmaa. Tervetuloa mukaan osallistumaan. Uskallusta esiintymiseen. Tehkäämme Talentista nautinnollista laatuviihdetä meille kaikille.

Ystävällisesti, juontajana toiminut

*Lauri Kostilainen*



**Voittaja Marja-Liisa Jankerin tyylinnäyte.**



**Tanssipari Anne ja Olavi tulivat toiseksi.**



**Eino Pesonen tuli kolmanneksi.**



**Neljäs finalistipari oli Maire ja Unto.**



**Joulupukki vieraili pikkujoulussa!**



**Pikkujoulutunnelmissa!**

# Euroopan kautta Kanarialle

Keskiviikkona 9.10.2013 alkoi matkamme Mietoisista maailmalle. Illan- suussa lähti Finnstar- niminen laiva Helsingistä Travemünde, jonne saavuimme seuraavan päivän iltana kello 21.00. Matka jatkui puoli kymmeneltä kohti Hampuria. Matkan varrelta löytyi mukava motelli yöpaikaksi. Perjantai- aamuna jatkoimme Saksan halki Ranskan Mulhouseen, jossa söimme ja yövyimme.

Lauantaina aamulla suuntasimme auton kohti Perpignanin historiallista kaupunkia. Historiallista syystä, että kerrotaan siellä olleen asutusta Rooman valtakunnan ajoista lähtien. Ruokapakko alkoholin kanssa Suomessa on historiaa, Perpignanissa ei. Viiniä ei saanut ilman ruokaa. Siispä söimme ja joimme lasit viiniä. Uni maittoi aterian jälkeen.

Sunnuntai oli rauhallinen ajopäivä Espanjan Villanuevassa. Tutustuimme kaupunkiin ilman shoppailua. Yövyimme Villanuevassa. Matka jatkui maanantaina kohti Bena G Basilia, joka sijaitsee lähellä Liriaa. Pysähdyimme ihanaan pieneen hotelliin. Nautimme hyvää ja edullista ruokaa. Ennen levolle menoa teimme kävelylenkin kaupungilla.

Valenciaa kohti suuntasimme pitkin rannikkoa. Matkan varrella näimme ihania leirintä- ja levähdyspaikkoja. Lirian viinit ovat hyviä, kaupunkina Liria ei ole kaksinen paikka. Siispä yövyimme Benisanossa. Ihastuimme maisemiin ja paikkoihin välillä Benisano – Sevilla ja viihdyimme sillä taipaleella kaksi päivää. Arpavoittokin saatiin. Peräti 2 euroa matkakassaan. Palasimme Beni-



sanon yöksi ja aamulla jatkoimme kohti Sevillaa. Yövyimme Arahallissa.

Perjantaina 18.10. saavuimme Utreraan. Kaupunkia pidetään taistelevien sonnien ja flamencon kehtona. Alueella on paljon karjatiloja ja tasankoja karjan kasvatukseen. Utreran jälkeen tulimme Sanlúcar de Barramedaan. Katseltiin asuntoja. Sanlúcar oli rauhallinen paikka rannan tuntumassa. Löydettiin uusi talo, jossa kaikki oli uutta, mutta varustustaso luvalla sanoen heikko. Onneksi itsellä autossa oli hyvä varustus.

Takana 10 matkapäivää. Sunnuntaina heräsimme virkeinä. Ensimmäinen yö uudessa kodissa meni mukavasti ja hyvin nukkuen. Vietimme aikaa rannalla kävellen. Hyviä ja edullisia tapaksia nautimme paikallisessa ravintolassa. Maanantaina kävimme ostoksilla ja pankissa. Valmistimme ruokaa kotona ja tapasimme vuokraemännän. Tiistaina kävelimme kaupungilla ja ihailimme hienoja pihvoja sekä kukkien runsautta. Keskiviikkona vierailimme Utrerassa, josta löysimme ison Mercado- nan. Valikoimaa riitti ja yllättäen ruisleipää. Torstaina siivosimme ja vietimme lopun päivän vapaata.



Perjantaina kävimme keskustan kaupoissa ostoksilla. Teimme erilaisia hankintoja kattilasta ruokatarvikkeisiin. Hintataso oli aika edullinen. Vesisadetta saimme iltapäivällä. Lauantain sää kutsui liikkumaan. Teimme pitkän kävelylenkin rannalla. Kaurapuuro ja sen jälkeen ettoiset mais- tuivat lenkin jälkeen. Kävimme kaupungilla. Nautimme päivällisen ravintolassa. Illalla katselimme telkkarista musiikkiohjelmaa.

Koko päivän kestänyt maaseutretki suuntaui muun muassa Puerto Santa Mariaan ja Jereziin. Maanantaina kävelyä rannalla, jonka jälkeen nautimme pizzaa italialaisessa ravintolassa. Tiistaina teimme jokiristeilyn Real Fevnansolla. Matka suuntautui Sanlúcariin ja Goto/-Donanan kansallispuistoon, jonka pinta-ala on 507 neliökilometriä. Se on Espanjan suurin luonnonpuisto. Kotimatalla testasimme paikallisen ravintolan tarjonnan. Hyvää ja halpaa ruokaa. Keskiviikko

puolestaan vapaapäivä lukuun ottamatta pientä kävelylenkkiä.

Torstaina vierailimme Gitanan mustalaisalueella. Siellä ruokailimme bodegassa ja teimme vossikka-ajelun. Rentoa istuskelua ulkosalla ennen kotiinpaluuta. Perjantaina kuukausi vaihtui marraskuuksi. Lenkkeilimme päivällä ja illalla tutustuimme kaupungin yöelämään. Kuuntelimme Hotelli GuaDalvivin baarissa musiikkia. Yläkerran ravintolan musiikista ei saanut selvää. Espanjalaisen yleisön ääni voitti musiikin. Lauantaina vierailimme Sevillan lentokentällä. Kentällä käynnin jälkeen matkasimme Portugaliin. Portugalin puolella olivat tiet kapeammat, mutta maaseudulla oli huomattavan paljon siistimpää kuin Espanjassa. Matkaa Mouran kaupunkiin oli noin kolmesataa kilometriä. Yövyimme Hotelli Passagen do Solissa, joka oli kahden tähden hotelli, mutta vastasi Suomen neljää tähteä. Erittäin siisti ja edullinen hinnaltaan sisältäen hyvän aamiaisen. Poikkesimme mennessä myös Dos Hermanas-nimisessä kaupungissa.

Sunnuntaina palasimme majapaikkaamme Sanlucáriin. Ruokailimme ulkona. Iltalenkin jälkeen joimme leivoskahvit naapuribaarissa. Iltaa vietimme kotosalla. Maanantaina teimme pitkän lenkin Jarassa. Lounastimme kotona. Auton vetokoukun laittoa ja illalla tapaksia naapuribaarissa. Tiistaina kävimme Sipionan kaupungissa katselemassa kauppiaita. Ilta vietettiin lenkin jälkeen lepäillen. Keskiviikkona Esko täytti 71 v. Onnitte-lusoiton jälkeen olimme ostoksilla ja illalla kaupungilla. Hiljaista oli. Flamenco -näytös oli peruutettu. Ikkuna-ostoksia ja kotioleilua. Torstaina vapaapäivä. Ruuan kuittasimme päivällä kaurapuurolla ja illalla vihanneskeitolla. Perjantaina teimme pari aika pitkää lenkkiä. Illalla olimme kaupungilla syömässä. Halusimme nähdä flamenco-esityksen, mutta tapahtumapaikka oli taaskin suljettu ja näytös peruttu. Kadulla kuitenkin kulki ja lauloi serenadeja naisille pari trubaduuria keskiaikaisiin asusteisiin pukeutuneena.

Lauantaina oli kaupungissa markkinat. Kovin olivat pienet, vain kymmenkunta pöytää. Tarjolla oli uutta ja vanhaa tavaraa. Päivällä oli kaunis ilma, joskin rannalla tuuli kovasti. Illalla söimme päivällistä paikallisessa ravintolassa. Sunnuntaina vierailimme päiväselään parinkymmenen kilometrin päässä olevassa Rocan kaupungissa. Kiva pieni kaupunki, jossa kaikki kadut olivat yksisuuntaisia. Ohjelmatarjontaa kaupungissa oli. Olisi voinut valita härkätaistelun, motocrossin tai laukkakilpailun. Päätimme lähteä kotipuoleen ilman osallistumista mihinkään.

Maanantaina kävimme kaupassa ja kävelyllä. Vuorossa oli myös pakkaamisen suunnittelu Las Palmasiin lähtöä varten. Piti ratkaista mitä jätetään autoon odottamaan kevättä, mitä otetaan mukaan Kanarialle. Tiistaina



kävimme varmistamassa aikataulujen paikkansapitävyyden. Kävimme samalla kaupungilla syömässä pilpililä (lue: cambas al ajillo). Leivoskahvit nautittiin naapuribaarissa. Keskiviikkona pakattiin ja siivottiin sekä syötiin kaupungilla. Vuokraemäntä kävi illalla ja toivotti tervetulleeksi uudelleen.

Torstaina 14.10. kello 8.00 lähdimme kotimatalle Las Palmasiin Sevillan kautta. Auto vietiin Sevillaan odottamaan kevättä ja kotimatkaa Suomeen. Pysähdys Andalusiaan ennen Las Palmasiin tuloa oli mielenkiintoinen kokemus. Voimme suositella sitä muillekin.

*Saara Eskelinen ja Niilo Ijas*

## Alcantara impresores



**KOPIOT,  
SIDONNAT,  
LAMINOINNIT,  
OFFSET-  
TULOSTEET**

**VÄRISKANNAUKSET  
DIGITAALISET TULOSTEET  
DIGITAALISET OPASTEET**

**M. Pino Alcántara Vega**  
presupuesto@alcantaraimpresores.com

**C/Emilio Zola 24 - CP 35007  
Las Palmas de Gran Canaria  
Tel. 928 227 319 - fax 928 224 890  
www.alcantaraimpresores.com**

# Jälleen onnistunut eväsretki

Osallistuimme perheeni kanssa Suomi-Kerhon järjestämälle ulkoilmaretkelle, joka suuntautui Arinagan El Milanon asukaspuistoon. Tälle perinteiselle eväsretkelle osallistui yhteensä 110 henkilöä. Mukana retkellä oli monenmoista retkeilijää, oli jo aikaisemminkin retkelle osallistuneita ”konkareita”, vasta toimintaan mukaan tulleita uusia jäseniä sekä Las Palmasissa lomaa viettäviä ”turisteja”. Oli retkellä mukana ensimmäistä kertaa lapsia ja koirakin. Oli kuitenkin hienoa, että El Milanon tilaisuuteen juuri sopiva ympäristö, kaunis aurinkoinen ilma sekä leppoisa ilmapiiri kisailuineen ja yhteislauluineen takasivat varmasti jokaiselle elämyksellisen päivän.

Retken suunnittelusta ja toteutuksesta vastasi kerhon työryhmä Esko Puuskan johdolla. Retkellä oli mahdollisuus osallistua Kalevi Ahokkaan ja Heikki Valjakan tuomaroimaan mölkkyyn, Seppo Järvisen ja Eino Pesosen vetämään petanqueen, Reijo Elon valvomaan tikanheittoon, Saara Mäkinesteen valmistelemaan suunnistustietokilpailuun ja Olavi Wileniuksen isännöimään kolikonheittoon. Kaikki kisat käytiin leppoisassa ilmapiirissä ja luulen jokaisen pitäneen yhteistä touhua voittoa arvokkaampana.



mesta erilaisesta viinistä, omenamehusta ja vedestä mieleisensä.

Retki kaikinensa sujui hienosti. Kisapaikkojen järjestelyt ja lounastarjoilu sujuivat talkoolaisien vankan kokemuksen ansiosta ripeästi ja ongelmitta. Pienenä kritiikin paikkana saattoi joillekin jäädä retkestä mieleen bussien myöhästyminen sovitusta lähtöajasta. Kerhosta ja talkoolaisista riippumattomista syistä kotimatalle lähdettiin noin tunnin suunniteltua myöhemmin. Omasta ja perheeni puolesta voin ainakin sanoa, ettei viivytyksestä ollut haittaa. Päinvastoin, mikäpä siinä oli ihmisen istuskellessa aurinkoisessa iltapäivässä, vatsa täynnä, ympärillä laulavia ja nauravia ihmisiä.

Siispä, kiitos ja kumarrus suuren työn tehneille talkoolaisille! Kiitos myös jokaiselle retkelle osallistuneelle ja päivästä hienon tehneelle retkeläiselle!

*Teksti Marjut Rautio  
Kuvat Olli Mantere*



Retkellä mukana oli myös ihastuttavia muusikoita, jotka soitollaan nostivat retkitunnelmaa huomattavasti. Unto Virtasen haitarin ja Timo Rainen kitaran soittoon oli retkeläisten helppo lähteä mukaan yhteislaulun merkeissä.

Tuula Lindholmin, Saara Eskelisen, Irma Kuisma-Bergin ja Saara Mäkinesteen valmistama ja tarjoilema lounas oli ehdottomasti yksi retken kohokohdista. Ruokatiimiä kehuessa ei tietenkään tule unohtaa grillimestareita Niilo Ijasta ja Esko Bergia, jotka hoitivat lounaalle grillatut makkarat. Kiivaan kisailun keskellä tarjottiin retkeilijöille lounaaksi salaattia, patonkia, ryppyperunoita mojo-kastikkeella, lihapullia sekä grillimakkaraa. Ruuan kanssa nautittavaksi saattoi jokainen valita kol-







## PÄIVÄN TULOKSET

Mölkkykisan tulokset, 27 osanottajaa: 1) Heikki Valjakka 88 p., 2) Raimo Pehkonen 81 p., 3) Pentti Rautio 74 p.

Petanquekisan tulokset, 10 osanottajaa: 1) Eki Häikiö, 2) Seppo Anttila, 3) Jouni Ylitalo.

Tietokilpailun tulokset, 16 osanottajaa: 1) Leena Korkiakangas 17 p., 2) Tuula Risto 16 p., Niilo Ijas 15 p.

Tikanheiton tulokset, 31 osanottajaa: 1) Heikki Valjakka 80 p., 2) Kyösti Koskipää 75 p., 3) Reino Huotari 69 p.

Kolikonheitto (pullo): 1) Mauno Hokkanen, 2) Osmo Kylkilahti, 3) Jouni Ylitalo. Paljon osanottajia.



# Restaurante

puh. 928 260 058

AUKIOLOAJAT

MA-SU 10-24



# ELÄVÄÄ MUSIIKKIA



# Ville Immonen, kaikkien toveri

Tapasin Ville Immosen Suomi-Kerholla viime talvena ja kävinkin häntä tapaamassa loppupalvesta. Ville on yksi mukavimmista ja mieleeni painuneista ihmisistä, joita olen elämäni varrella tavannut. Uskomattoman värikään elämän on hän elänyt. Mielettömän hyvä kertoja, hienosti yksityiskohdat muistaen, hän kertoili kokemiinsa. Kävimme usein kahvilla hänen kanssaan ja oli todella mukava kuunnella hänen tarinoitaan. Jos on Ville saanut elämältä paljon, suuret ovat myös olleet menetykset.

Ville on kotoisin Karjalasta, kotitalo on Perojoella Viipurista 7 km. Hän oli nuorena poikana kulkenut veljensä kanssa kaupoilla. Ns. ryssänlaukusta oli myyty pinniä, sukkanauhaa, kantinauhaa ym. ja kauppa kävi. Vuoden -39 joulukuun 7. päivä on jäänyt mieleen, kun venäläiset lentokoneet pommittivat Viipuria. Isä oli ollut kotona, komentanut kaikki alas suojautumaan, kun koneet olivat lentäneet kotitalon yli. Ilmatorjunta oli saanut ammutuksi yhden koneista alas, sen he olivat nähneet.

Kysyessäni elämän jännittävintä paikkaa Ville kertoi suojeluskuntalaisten tulleen heille kotiin, isä kun oli kuulunut punakaartiin. Vanhempi veli Pentti oli ollut piilossa kivääri valmiina, jos suojeluskuntalaiset olisivat isän vieneet. Kiväärin pojat olivat löytäneet sahanpuruista, isän kätköistä, mutta kaikkien onneksi isää ei viety. Ville palvelikin jatkosodan aikana samassa kompaniassa isänsä kanssa.



*Kuva Villestä 13 vuotiaana vanginvartijana Syvälahdella Andreaan pitäjässä.*

Ville oli saanut siirron toiseen vankileiriin vartiotehtäviin Seistolaaan. Matkan hän oli tehnyt yksin hevosella kivääri turvanaan. Seistolasta oli tullut komennus soke-ritehtaalalle Andreaan. Sieltä oli karattu kolmen muun kaaverin kanssa. Kahden heistä nimikin tuli vielä mieleen:

Väinö Lipponen ja Kärkkäinen, etunimi ei tullut mieleen. Yövytty oli mummojen luona ja nälkään väliin imeskely jäätyneitä perunankuoria. Melkoiset kokemukset 13-vuotiaalle.



*Tällä laivalla Ville aikanaan seilasi Gran Canarialle. Laiva oli Villen ja se onkin sitten tarina sinänsä. Siitä ehkä joskus myöhemmin.*



Ville asuu tätä nykyä ns. palvelutalossa Mäntykodissa, osoite Mynämäentie, Mietoinen. Sinne hän toivottaa ystävät ja toverinsa tervetulleeksi, jos sielläpäin poikatte. Siellä hän kertoi viihtyvänsä hyvin. Tytär on alustavasti lupautunut matkaseuraksi keväällä tapahtuvalle Gran Canarian matkalle.

*Teksti ja kuvat Jan-Erik Niemi*

# Odotetut joulumyyjäiset



## Aavikon Ruusun järjestämä hyväntekeväisyyskonsertti 30.11.2013

Sali oli täynnä tyytyväistä yleisöä, joka sai nauttia nuorten espanjalaisen taiteilijoiden esittämistä klassisen musiikin tutuista ja tuntemattomista kappaleista. Konsertin lopulla saimme kuulla muutaman jouluaiheisen kappaleen.

Ohjelma juonnettiin suomeksi, ruotsiksi ja espanjaksi.

Tilaisuus kesti noin tunnin. Kiitoksia kaikille läsnäolijoille. Ohjelmalehtisten myynnistä kertyneillä varoilla voidaan Noadhiboussa hankkia täydellinen ravinto kuukaudeksi lähes 150 lapselle. Kiitos Skandinaaviselle turistikirkolle, kun saimme tuoda konsertin teidän tiloihinne. Kiitos kaikille, jotka olitte mukana tilaisuutta järjestä-



mässä. Erityiset kiitokset Rainerille, joka laati näyttävän ohjelmalehtisen ja mainokset.

*Sauli Majava*

**Suomalainen tanssi- ja ruokaravintola**  
**APILANIITTY**

Keittiömme on avoinna  
joka päivä  
klo 10.00 - 22.00.  
Joka päivä keittolounas-  
buffet sekä Menu del día  
(päivän lounastarjous)

**Aina ilmainen sisäänpääsy!!**

Iltaisin elävää suomalaista  
ja kansainvälistä  
tanssimusiikkia, karaokea,  
tasokkaita  
show-esityksiä.

**TERVETULOAA  
tunnelmaan!!**

Joka ilta  
**Mikki & Jose**

Ostoskeskus Aguila Roja, Playa del Ingles

**La Caña**

La Caña on Playa del Inglesin sydämessä sijaitseva uusi espanjalainen ruokapaikka.

Viihtyisässä ravintolassamme teitä palvelemaan myös suomen kielellä ja voitte nauttia paikallisia tapaksia, paellaa sekä muita espanjalaisia herkkuja.

Tervetuloa!

(La Caña sijaitsee  
**Apilaniittyä** vastapäätä)

**PUB RYYSYRANTA**

**AVOINNA 06-03**

AV. TENERIFE 8, HOTELLI AGAETE PARK

- SUOMALAISTA KAHVIA
- LIHIKSIÄ
- LONKEROA
- SUOMI TV
- JA MUUTA MUKAVAA

SUOMALAINEN RUOKARAVINTOLA

**BISTROPEPPER**

Suomi TV suorana **Maukasta ruokaa mukavassa ilmapiirissä**

RYYSYRANNAN NAAPURISSA



**bar Los Elefantes**

- KARAOKEA
- PIKKUPURTAVAA
- MOJITOJA

**AVOINNA 12-24**  
Avenida Tirma 2, Playa del Ingles

# Uuden seurakunta- neuvoston kausi alkoi iloisin mielin

Gran Canarias suomalaisen ev. lut. seurakunnan seurakuntaneuvoston ensimmäinen varsinainen kokous pidettiin 7.1.2014 ravintola Kuparipannussa, Playa del Inglésissä. Mukana olivat vaaleissa valitut varsinaiset jäsenet: Matti Kenttä, Kari Keskinen, Saara Ohtonen, Maija Puuska, Liisa Varho, Irmeli Vesterinen ja Jouko Välimäki sekä varajäsenet: Sirkka Ahola, Kalevi Heikkilä ja Olli Välimäki. Kutsuttuina olivat paikalla edellisen seurakuntaneuvoston puheenjohtaja Reino Alanko ja taloudenhoitaja Liisa Moilanen. Kokouksen sihteeriksi oli kutsuttu Olli Iivonen ja muina kutsuttuina turistipäivät Helena Castrén, Harri Vähäjäykkä ja turistikanttori Kai-Jussi Jankeri sekä ysvänpäiväjuhlan keittiövastava Leena Patjas.

Kokous valitsi seurakuntaneuvoston puheenjohtajaksi Liisa Varhon ja varapuheenjohtajaksi Jouko Välimäen. Taloudenhoitajaksi valittiin uudelleen Liisa Moilanen ja sihteeriksi Olli Iivonen. Viimeksimainittu hoitaa myös seurakunnan nettisivujen päivityksen.



*Yhteiskuvaan saatiin hymyilevä joukko.*

Kokous oli hyvähenkinen ja rakentava. Eri tehtävät ja toimikunnat saivat vastuuhenkilönsä ja kokouksen päättyessä iloinen puheensorina täytti kokoustilan.



*Lapsikuoro Templo Ecuménicossa suomalaisessa joulukonsertissa.*

*Iloitse tästä päivästä,  
sillä se on elämä itse,  
aitona ja sykkivänä.  
Sen kaari on lyhyt,  
mutta siinä on kaikki  
mikä on totta ja oikeaa  
ihmisen elämässä.*

*Eilinen on vain unta  
ja huominen kangastusta.  
Käytä hyvin tämä päivä,  
niin jokainen eilispäivä  
on onnellinen unelma  
ja jokainen huomen  
ihana toivo.*

*Iloitse tästä päivästä  
ja tervehdi sen  
nousevaa aurinkoa.  
~kalidaso*

*Intialainen  
runoilija  
400-luvulta.*



## ONNENPOIKA



*Manu Hokkasella sylin täydeltä arvontapalkintoa, jonka hän voitti jo kolmatta kertaa uudenvuoden aattona.*

HIERONTA \* KAMPAAMO \* KAUNEUSHOITOLA

## Paco Montesdeoca

OLEN

TEIJO ROMPPAINEN

SOKEA SUOMALAINEN,

LAILLISTETTU

KLASSISEN- JA

URHEILUHIERONNAN

HUIPPUAMMATTILAINEN

SEKÄ KUNTOHOITAJA.



MINULTA RENTOUTTAVA HIERONTA  
TAI APU KROONISIIN ONGELMIIN  
(ESIM. ISKIAS) FYSIOTERAPEUTTISIN HOIDOIN!  
(MEILTÄ MYÖS LAADUKKAAT KAMPAAMO-  
JA KOSMETOLOGIPALVELUT.)

TIEDUSTELUT JA AJANVARAUS:

PUH. (+34) 687 142 908

HINNAT:

60 MIN. KOKOVARTALOHIERONTA 40 €  
30 MIN. 20 € // 45 MIN. 30 € // 90 MIN. 50 €

APT. LAS OLAS, AV.DA DE ITALIA 20,  
PLAYA DEL INGLES



www.pappatunturibaari.fi

### OSTOSKESKUKSEN 2. KERROS

Puerto Ricon laakson ostoskeskuksessa.  
Hot. Monte Carloa vastapäätä SPAR-kaupan  
päällä. Kadun puolelta Hela Norge-baarin ja  
Murphys Kitchenin välistä ja ostarin keski-  
käytävän puolelta Harpin ja Toro Bravon välistä.

Karaokea, Iltalehti, TV-uutiset, langaton verkko.  
Suosittu suomalaisten kokoontumispaikka.  
Olemme facebookissa.

# TERVETULOA!



## Gran Canarian suomalainen ev.lut. seurakunta

www.grancanariansrk.net

### Messu

torstaisin klo 18 Las Palmasissa C/Galileo  
40 ja perjantaisin klo 17 Playa del Inglésissä  
Templo Ecuménicossa (ostoskeskus Kasbahin  
vieressä).

24.1 messu Templo Ecuménicossa poikkeuk-  
sellisesti klo 16. Klo 18 kaikkien kirkkokuntien  
ekumeeninen rukoushetki

**Las Palmasin turistipappi päivystää**  
Suomi-Kerholla keskiviikkoisin klo 12-14.

### Pyhäkoulu

Playa del Inglésin turistipappi pitää pyhäkoulua  
joka toinen lauantai 11.1.2014 alkaen.  
Lähempiä tietoja Harri Vähäjäylkältä puh. (+34)  
606 398 090.

### Konserttikevät

22.1.2014 klo 17. Kanttori Susann Joki kon-  
sertoi Templo Ecuménicossa  
Katso kevään 2014 muu runsas konserttitar-  
jonta seurakunnan kotisivuilta, www.grancana-  
riansrk.net.

### Kansanlaulukirkko

Las Palmasin turistikirkossa torstaina 13.2.2014  
klo 18:00. Silloin messussa lauletaan suoma-  
lasiin kansanlaulujen sävelmiin kirjoitettuja  
hengellisiä lauluja.

### Ystävänpäivän juhlatilaisuus ja lounas

sunnuntaina 16.2. 2014 klo 13.00 Suomi-Ker-  
holla C/ Portugal 13, Las Palmas. Kevyttä oh-  
jelmaa. Valitaan Vuoden ystävä. Lounaslippuja  
seurakuntaneuvoston jäseniltä. Tervetuloa!

### Arvon mekin ansaitsemme

5.2.-5.3.2014 keskiviikkoisin klo 16:30-18:00  
Las Palmasin turistikirkon kahviossa.  
Keskusteluryhmä omista arvoista ja kristillises-  
tä arvopohjasta. Kiinteä ryhmä kokoontuu viisi  
kertaa. Ilmoittautumiset ja tiedustelut ryhmän  
ohjaajalle ja alustajalle Helena Castrénille mes-  
sujen tai Suomi-Kerhon päivystysten yhteydes-  
sä.

★ KARAOKE KOKO PÄIVÄN

★ TÄHTIESIINTYJIÄ  
VIIKOTTAIN ★

**ISKELMÄ  
BAARI** Playa del Inglés  
Gran Canaria

**SANO TAKSILLE:  
JARDIN (HARDIIN) DEL SOL  
+34 928 773 141**

**WOK GRILL**  
BUFFET HONG KONG

Aikuiset  
**9.80€**  
7% igic(vero)

Lapset 3-7 v.  
**5.80€**  
7% igic(vero)

**SYÖ NIIN PALJON  
KUIN HALUAT**

AUKIOLO 12.00-24.00  
C/ Paseo de Las Canteras, N:o 8  
35010 Las Palmas de Gran Canaria  
Tel. 928 223 208

## Gran Canarian suomalaiset

### AA - palaverit:

- Ti** Las Palmasin  
perinteinen AA-ryhmä  
Emilio Zola 4 klo 18
- Ke** Laattaryhmä, Avopalaveri  
Puerto Rico  
Ravintola Ulvova Mylläri klo 14
- To** Las Palmasin AA-ryhmä  
Emilio Zola 4 klo 18
- La** Las Palmasin Avopalaveri  
Emilio Zola 4 klo 18
- Su** Yhtenäisyysryhmä Las Palmas  
Emilio Zola 4 klo 18

**Auttava puhelin  
Las Palmas 661 012 184**

**AL-Anon ryhmä  
Las Palmas  
tarvittaessa p. 629 321 955**

## Ravintola Kuparipannu

apartamentos Tanife, avda. Tirajana 25,  
Playa del Inglés, +34 928 771 258

Kuparipannu on suomalainen ruokaravintola  
Playa del Inglésin keskustassa.  
Keittiöstämme joka päivä klo. 11 -22 perinteisiä  
suomalaisia ja kansainvälisiä herkkuja.  
Sekä myös joka päivä lounasta klo. 11 -16.

Maanantaisin meillä on Grilli-ilta normaalin ruoka-  
listan lisäksi. Grilli-illassa meillä on elävää espanjalaista  
musiikkia. Grillistä tarjoilemme lammasta, naudan  
ulkofilettä, talon jauheliha pihvejä, rosvoapäistia, uuni-  
perunoita ja paistettuja kasviksia. Grilli-illallisen  
hinta on 18,50€ ja ruokaa saa  
syödä niin paljon kuin jaksat syödä.

Tervetuloa!



Kevättä rinnassa "poliisipenkin" luona.



**LÄÄKÄRIKESKUS**

TEEMME YHTEISTYÖTÄ SUOMALAISTEN  
VAKUUTUSYHTIÖIDEN KANSSA.  
SUOMENKIELINEN PALVELU

AVOINNA JOKA PÄIVÄ

puh. 928 777 260

E-mail: suomiklinikka@hotmail.com

**HOTELLI JARDIN DEL ATLANTICO**

Avda. San Cristobal de la Laguna Nro 9,  
Playa del Inglés, Gran Canaria

**FYSIOTERAPIA**

- NIKAMAKÄSITTELYT
- AKUPUNKTIO (NEULA/LASER)
- OSTEOPATIA
- LYMFARHOIDOT

**FYSIOTERAPEUTIT:**

JUHA VENÄLÄINEN (SUOMI)  
SUSANNA ARNOLDT (SAKSA)

**TERVETULOA!**

**AJANVARAUKSET +34 696 743 027**

**PARTURI-KAMPAAMO**



Ostoskeskus Jardin del Sol  
(+34) 626 247 422

**HIERONTA  
KOSMETOLOGI**

**BAR - CAFÉ - TAPAS**

**Pikkukuppila**

Päivän keitto

Kanelipullaa ja muita herkkuja

Suomi-TV

Jardín del Sol

WIFI



*Tuula ja Harri Liikanen.*



*Leena ja Elias Muilu.*

**Suomi-Kerho Shakki**

Perustettiin 15.1.2014. Perustajajäsenet: Aimo O. Jyrkinen,  
Aaro Vesanen, Esa Annala, Markku Hartonen, Viktor Jenu,  
Markku Korkiakangas ja Kerttu Pajulahti.

**Shakkia pelataan 29.1. klo 10-12 kerholla.  
Alustavasti kahden viikon välein.**



# Suomi-Kerhon kinkkumestaruus

Suomi-Kerhon biljardin kinkkumestaruus pelattiin kasipallon Cup -systemillä, jossa jatkoon pääsi kolmella voitolla. Kisaan osallistui yhteensä 16 pelaajaa. Osanotomaksi, jolla kinkku ostettiin, oli 5 euroa ja peli maksoi yhden euron.

Pelivastustajien alkupelien arvonta ja pelitapa, jossa ei pelattu ajan puutteen vuoksi kaikki kaikkia vastaan, aiheutti hiukan kritiikkiä, koska kaksi mahdollisesti parasta pudottivat toisensa jo alkukierroksilla. Se antoi kuitenkin vähän huonommillekin pelaajille mahdollisuuden päästä aina loppupeleihin saakka arpaonnesta riippuen.

Kinkkumestaruuden finaali pelattiin 21.12.2013 klo 18.00. Finalisteina olivat Esko Puuska ja Eino Pesonen, joka myöhästyi ottelusta vajaa puoli tuntia. Biljardisalisu uumoiltiin jo luovutusta.

Finaalissa Esko Puuska aloitti pelin itsevarmasti Eino Pesosen vähän hapuillessa. Ennen ottelua Eikka oli



*Biljardivastaava Markku Korkiakangas suoritti aloituksen arvonn.*

jo valmiiksi stressannut ja hermostuttanut itsensä kerhon musiikkilaitteiden kimpussa, kun joku oli ne taas sotkenut eikä niitä saatu ajoissa toimintakuntoon. Esko Puuska pelasi itsevarmasti voittaen kaksi ensimmäistä ottelua. Itsevarmuus kuitenkin katosi kolmannessa ottelussa, tai kostautui, kun mustan itsevarmuutta uhkuvan voimallisen pussituksen jälkeen valkoinen kivi peruutti ja vieri vasemman takakulman pussiin. Se oli kolmannen erän tappiolyönti. Neljännessä erässä Esko kuitenkin kasasi itsensä ja voitti sen ja koko turnauksen 3 – 1.

Seuraavaksi pelataan ysipallon mestaruus ja myöhemmin keväällä kasipallon kerhon mestaruudesta. Viime keväänä ostettu uusi kivibiljardipöytä on ollut iltaisin kovassa käytössä ja se on jo kohta maksanut itse itsensä.



*Kinkku tuotiin kerholle.*



*Kinkun paloittelusta vastasi kokki Seppo Helva.*



*Voittajat kinkunpalat käsissä.  
Vasemmalta 2. Eino Pesonen, 1. Esko Puuska ja  
3. Markku Hartonen.*

*Teksti ja valokuvat  
Esko Berg*

# Karaokebaari



**Avoinna joka päivä 18-03**

## TANSSIKELLARI *FOXI*



**yli 100 m<sup>2</sup>:n tanssilattia  
joka ilta avoinna  
alkaen klo 20**



**Hotel Green Fieldin alakerrassa  
Playa del Inglésissä**

***Elävää tanssimusiikkia***

**Tervetuloa pitämään hauskaa!**



# INTER CLINIC

## LÄÄKÄRIKESKUS

G/SAGASTA 62  
35008 LAS PALMAS  
Gran Canaria  
España

TEL. 928 27 88 26  
TEL. 928 26 90 98  
FAX. 928 22 19 59

- ERIKOISLÄÄKÄRIT
- SUOMENKIELINEN VASTAANOTTOHENKILÖSTÖ
- KOTIKÄYNNIT TARVITTAESSA
- LABORATORIO
- RÖNTGEN
- EKG
- AMBULANSSI
- OLEMME YHTEISTYÖSSÄ KAIKKIEN SUOMALAISTEN VAKUUTUSYHTIÖIDEN KANSSA

